

ДОГОВОР
О БЕЗВОЗМЕЗДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ № 1/и

Санкт-Петербург

« 02 » 09 2019 года

Государственное бюджетное дошкольное образовательное учреждение детский сад № 18 комбинированного вида Кронштадтского района Санкт-Петербурга, именуемое в дальнейшем «Заказчик» с одной стороны, в лице заведующего Кошкиной Марины Ивановны, действующего на основании Устава, и Санкт-Петербургское государственное бюджетное учреждение социального обслуживания населения «Центр социальной реабилитации инвалидов и детей-инвалидов Кронштадтского района Санкт-Петербурга» в лице директора Сапроновой Елены Тимофеевны, действующего на основании Устава заключили настоящий договор о безвозмездном сотрудничестве, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - "услуги") по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

- 2.1.1. Своевременно (за два дня) подавать заявку на оказание Исполнителем услуг по переводу и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого татально глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.
- 2.1.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты телефонного сообщения.

2.2. Исполнитель обязан:

- 2.2.1. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.
- 2.2.3. Качественно, своевременно и достоверно предоставлять услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.
- 2.2.4. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод) осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующие образование и квалификацию.

3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

- 4.1. Настоящий Договор заключен на неопределенный срок и вступает в силу с момента его подписания Сторонами.
- 4.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по договоренности Сторон либо по инициативе одной из Сторон, с предупреждением другой Стороны не менее чем за 30 календарных дней до расторжения настоящего Договора.

Разногласия, связанные с исполнением, изменением или дополнением настоящего Договора, разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров. По согласованию Сторон в настоящий Договор могут быть внесены изменения и дополнения, оформленные в письменном виде.

Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

5. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

5.1 Настоящий Договор не налагает на Стороны по отношению друг к другу никаких конкретных финансовых обязательств.

6. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Государственное бюджетное дошкольное образовательное учреждение
детский сад № 18 комбинированного вида
Кронштадтского района Санкт-Петербурга
ИНН 7818010876
БИК 044030001
Юридический адрес:
197761, Санкт-Петербург, г. Кронштадт,
Кронштадтское шоссе, дом 34, корпус 2, Литера
А
Тел/факс 439-57-10
Эл.почта doy18kronshtadt@yandex.ru

Санкт-Петербургское государственное бюджетное учреждение социального обслуживания населения "Центр социальной реабилитации инвалидов и детей-инвалидов Кронштадтского района Санкт-Петербурга",
ИНН 7843307038
БИК 044030001
Юридический адрес:
197760, Санкт-Петербург,
г. Кронштадт
ул. Зосимова, д. 44, лит. А.
тел/факс 311-97-85
эл/почта: spbgucsri@mail.ru

Заведующий ГБДОУ детский сад № 18
Кронштадтского района Санкт-Петербурга

Директор СПб ГБУСОН
«ЦСРИ Кронштадтского района»



М.И. Кошкина




М.П. Е.Т.Сапронова
